



# Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,  
NC 27701  
(919) 560-0025

## Orden del día Junta de Comisionados del Condado

---

Lunes, 23 de octubre de 2023

7:00 PM

Cámara de los  
comisionados

---

Sesión ordinaria

### “Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los demás habitantes. Si, en cualquier momento, algún miembro de la Junta o asistente a la reunión deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso verdadero con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 p. m.

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

#### [23-0806](#)

Texto del orden del día:

#### Anuncios (5 min)

1. **Información de vacunas del Departamento de Salud Pública del condado de Durham** - ¡Asegúrese de protegerse a usted y a sus seres queridos este otoño! Programe sus citas para las vacunas actualizadas contra el COVID-19 y para la influenza o visite el Departamento de Salud en 414 E. Main Street para obtener sin costo alguno pruebas caseras para el COVID-19. Encuentre más información sobre cómo programar su vacuna contra el COVID aquí: <https://www.DCoPublicHealth.org/COVIDvaccines>. Encuentre más información sobre la temporada de influenza aquí: <https://www.DCoPublicHealth.org/FluSeason>.
2. **Mindful Eating for the Beloved Community** - El Departamento de Salud Pública del condado de Durham y Aetna realizarán un evento gratuito, Mindful Eating for the Beloved Community [Alimentación Consciente para la Apreciada Comunidad], el sábado 28 de octubre de 11:30 a. m. a 3:30 p. m. en el Center for Senior Life de Durham, 406 Rigsbee Avenue. Habrá comida, obsequios,

---

movimiento consciente, evaluaciones de salud, ¡y más! Inscríbase en <https://www.eventbrite.com/e/mindful-eating-for-the-beloved-community-tickets-728911482867>.

3. **Devolución de medicamentos de prescripción** - La Iglesia Bautista Peace Missionary [Misionera de la Paz], ubicada en 2608 NC Highway 55, estará recibiendo medicamentos de prescripción que no se estén usando o hayan expirado el sábado 28 de octubre de 10 a. m. a 2 p. m. Los habitantes podrán deshacerse de manera segura de estos medicamentos desde la ventana de su auto y aprender además sobre recursos de la comunidad. Para más información, puede comunicarse con Donna Rosser al teléfono 919-560-7765 o al correo electrónico [drosser@dconc.gov](mailto:drosser@dconc.gov) <<mailto:drosser@dconc.gov>>.
4. **Festival de otoño para beneficencia de los veteranos** - El Departamento de Servicios para los Veteranos del condado de Durham celebrará un festival de otoño para beneficencia de los veteranos el sábado 4 de noviembre de 9 a. m. a 3 p. m. en el puesto 416 de la Legión Estadounidense de Lowe's Grove, en 5419 S. Alston Ave. Solicite la inscripción a cuidado médico para veteranos, beneficios y servicios de compensación y pensión para veteranos, y más. La Oficina de Registro de Escrituras del condado de Durham estará en el sitio junto con la unidad móvil del Departamento de Asuntos de Veteranos de Raleigh. Se recomienda inscribirse, mas no es obligación. Llame al 919-560 -8387.
5. **Grupo 7 de la Academia BULLS** - ¡Inscripciones abiertas para el grupo 7 de la Academia BULLS (siglas en inglés de Desarrollo de la industria local de ciencias biológicas)! El proceso de inscripción ha cambiado, ahora debe asistir a una de nuestras sesiones de información para poder presentar su solicitud de inscripción al grupo 7. Pero no se preocupe, esto hace que sea más fácil presentar una solicitud exitosa. En la sesión de información va a aprender más sobre la Academia BULLS y sobre cómo las ciencias biológicas pueden ser una buena opción para usted. Hay dos sesiones de información: el miércoles 1 de noviembre y el miércoles 15 de noviembre. Ambas sesiones son virtuales y empiezan a las 12 p. m. El proceso de solicitudes cierra el 1 de diciembre. Puede visitar este enlace para unirse a las sesiones: <https://us02web.zoom.us/j/89306668070?pwd=KzBFNGNiNFVoRmREOXpZSjFLY1dIdz09>.
6. **Elección general municipal de 2023** - Las elecciones generales municipales de 2023 son el martes 7 de noviembre. Los sitios de votación abrirán sus puertas desde las 6:30 a. m. hasta las 7:30 p. m. La votación anticipada puede realizarse desde el jueves 19 de octubre hasta el sábado 4 de noviembre. Consulte más información sobre la elección, cómo registrarse para votar, sitios de votación, y más, en [www.dcovotes.com](http://www.dcovotes.com) <<http://www.dcovotes.com>>. ¿Alguna pregunta? Comuníquese con la Junta Electoral al teléfono 919-560-0700.
7. **Concurso para el diseño de DCo On the Go** - El condado de Durham va a adquirir un nuevo vehículo, que se va a llamar DCo On the Go [el condado de Durham sobre la marcha], para atender a los habitantes como la oficina móvil del condado de Durham. DCo On the Go incluirá acceso a banda ancha, salas de reunión, pantallas grandes para compartir videos y otros servicios. ¡Este vehículo va a necesitar un arte que lo caracterice y se está pidiendo ayuda a los artistas locales! El concurso para el diseño de DCo On the Go está abierto a artistas de 18

---

años o mayores, los diseños ganadores para la envolvente del bus podrían recibir premios de hasta \$1,000. Los habitantes más jóvenes de los grados 6 a 12 pueden ayudar a diseñar arte para uno de los paneles posteriores del vehículo, con premios de hasta \$250. El plazo para inscribirse en el concurso es el martes 14 de noviembre de 2023. Visite [www.dconc.gov/DCoOnTheGo](http://www.dconc.gov/DCoOnTheGo)  [<http://www.dconc.gov/DCoOnTheGo>](http://www.dconc.gov/DCoOnTheGo) para recibir más información y saber como inscribirse.

8. **Lea la encuesta sobre conductas de riesgo entre los jóvenes del condado de Durham 2021** - El reporte sobre las conductas de riesgo entre los jóvenes (YRBS, por sus siglas en inglés) del condado de Durham de 2021 está disponible en [www.healthdurham.org](http://www.healthdurham.org). Este reporte ofrece detalles sobre la salud y el bienestar de los estudiantes de preparatoria y secundaria. Esta es la primera vez que esta encuesta captura datos de salud de los estudiantes después de la pandemia. Se incluyen nuevas secciones, que incluyen apoyo escolar, salud mental LGBTQ+, discapacidad y COVID19.
9. **Complete la encuesta sobre agua de tormenta del condado de Durham** - Nuestra División de Control de la Erosión y Agua de tormenta del Departamento de Ingeniería y Servicios Ambientales necesita escuchar sus comentarios. Queremos saber qué sabe sobre el agua de tormenta con el fin de mejorar nuestra labor educativa y de alcance comunitario para la comunidad. La encuesta es una evaluación rápida del conocimiento público, ¡y tiene la oportunidad de ganar una de tres tarjetas de regalo por \$50! La encuesta cierra al final de octubre. Complete la encuesta aquí:  [<http://bit.ly/DCoStormwaterSurvey>](http://bit.ly/DCoStormwaterSurvey).
10. **Oportunidades de subvención para granjas familiares** - El programa de subvenciones AgVentures de Carolina del Norte está ofreciendo subvenciones a granjas familiares de Carolina del Norte para proyectos agrícolas nuevos e innovadores. El programa concede un mínimo de 50 subvenciones por una suma de hasta \$8000. El plazo para solicitar la subvención es el 15 de diciembre de 2023 a las 6 p. m. Para más información, puede visitar [www.ncagventures.org](http://www.ncagventures.org)  [<http://www.ncagventures.org>](http://www.ncagventures.org).
11. **Suscríbese al boletín Durham This Week Online** - ¿Sabía que cada semana la Oficina de la Gerente del Condado publica un boletín?, Durham This Week Online [Durham, esta semana en línea] presenta un mensaje semanal de la gerente del condado, Dra. Kimberly J. Sowell. También ofrece actualizaciones sobre los servicios del condado, noticias, videos, listado de empleos, ¡y mucho más! Suscríbese hoy en  [<https://bit.ly/SubscribeDTWO>](https://bit.ly/SubscribeDTWO).

#### 4. Minutas (5 min)

[23-0807](#)

Archivos adjuntos:

**Minutas (5min)**

[Sesión de trabajo - 2 de octubre de 2023](#)

[Sesión ordinaria - 9 de octubre de 2023](#)

---

## 5. Puntos ceremoniales

### [23-0782](#) **Anuncio y juramento del nuevo administrador de impuestos del condado (15min)**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la Junta que anuncie públicamente al nuevo administrador de impuestos del condado de Durham. Inmediatamente después de eso; Monica Wallace, secretaria de la Junta, completará la toma de juramento.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con todas las metas estratégicas del gobierno del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Junta de Comisionados del Condado

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta anuncie públicamente al nuevo administrador de impuestos del condado de Durham y que, inmediatamente después de eso, Monica Wallace, secretaria de la Junta, realice la toma de juramento.

### [23-0784](#) **Proclamación - Mes de la Sensibilización sobre el Cáncer de Seno (10min)**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la Junta que adopte la proclamación adjunta en celebración del Mes de la Sensibilización sobre el Cáncer de Seno. Esta es una celebración anual diseñada para educar a las personas sobre el cáncer de seno, los factores de riesgo y el tratamiento.

Durante estas semanas se invita a las personas a que se realicen mamografías y exámenes, las cuales hacen posible una detección temprana. Entre más pronto se diagnostique un cáncer, son substancialmente mayores las posibilidades de que sea tratable. Un lazo rosa es el símbolo asociado con los materiales y eventos relacionados con el Mes de la Sensibilización sobre el Cáncer de Seno.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 2 - Salud y bienestar para todos.

**Personal de referencia:** Brenda Howerton, presidenta, Junta de comisionados del Condado de Durham

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta adopte la proclamación adjunta en celebración del Mes de la Sensibilización sobre el Cáncer de Seno.

**Archivos adjuntos:**

[Proclamación - Mes de la Sensibilización sobre el Cáncer de Seno - Octubre de 2023](#)

### [23-0785](#) **Proclamación - Día Color the World Orange (10min)**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la Junta que proclame el 6 de noviembre de 2023 como el Día Color the World Orange [Colorea de Naranja el Mundo] en el condado de Durham, Carolina del Norte.

Color The World Orange™ es un evento anual celebrado el primer lunes de noviembre con el objetivo de difundir información sobre el síndrome de dolor regional complejo, también conocido como distrofia simpática refleja (CRPS y RSD respectivamente, por sus siglas en inglés). Es por esto que pedimos a los lugares emblemáticos, edificios, lugares públicos y compañías que cambien sus luces a naranja y les pedimos que usen ropa de color naranja o

---

hagan algo de ese color durante este mes. 1 de cada 3,800 personas es diagnosticada con CRPS cada año y necesitamos unirnos en todo noviembre para ofrecer apoyo a todas las personas cuyas vidas se han visto afectadas por la condición.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica Bienestar de la comunidad

**Personal de referencia:** Kathryn Mrozowski, servicio de campo de DHTS

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta proclame el 6 de noviembre de 2023 como el Día Color the World Orange [Colorea de Naranja el Mundo] en el condado de Durham, Carolina del Norte.

**Archivos adjuntos:**

[Proclamación - Día Color the World Orange - Octubre de 2023](#)

### **23-0777**

### **Resolución - Operación Luz Verde 2023 (10min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que adopte la resolución adjunta en apoyo a la Operación Luz Verde de 2023. La Asociación Nacional de Condados (NACo, por sus siglas en inglés) y la Asociación Nacional de Servicios de Condados a los Veteranos invitan a las entidades de condados en todos los Estados Unidos a iluminar sus edificios en color verde para ofrecer su apoyo hacia los veteranos. De acuerdo con la NACo, el año pasado más de 300 condados participaron en la Operación Luz Verde.

Mientras celebramos esta semana, las luces exteriores del Tribunal del condado de Durham y otros lugares del condado brillarán en luz verde durante la semana del Día de los Veteranos para la Operación Luz Verde.

La Asociación Nacional de Comisionados de Condados de Carolina del Norte (NCACC, por sus siglas en inglés) señala que la Operación llamará la atención sobre los 600,000 veteranos que viven en condados de Carolina del Norte y sobre los recursos disponibles en el condado a través de las Oficinas de Servicios a los Veteranos. La NACo invita además a los habitantes, lugares emblemáticos, negocios y a otras organizaciones a que cambien un bombillo a color verde para participar.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 1: Empoderamiento y enriquecimiento de la comunidad

**Personal de referencia:** Presidenta Brenda A. Howerton

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la resolución en apoyo de la Operación Luz Verde de 2023.

**Archivos adjuntos:**

[Resolución - Operación Luz Verde 2023 - Octubre de 2023](#)

## **6. Aprobación del orden del día (15 min)**

### **23-0715**

### **Acuerdo actualizado para asistencia y ayuda mutua en todo el estado para 2023**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que firme y ejecute el acuerdo actualizado para 2023 para asistencia y ayuda mutua en todo el estado.

La División de Gestión de Emergencias de Carolina del Norte ha solicitado que todas las partes que son signatarias del acuerdo actual ejecuten la versión revisada de 2023 con el fin de restablecer un estándar a nivel estatal para la solicitud o suministro de ayuda mutua. La versión anterior del acuerdo fue aprobada y ejecutada en 2017.

Este acuerdo define un proceso estándar para solicitar, dar respuesta y ofrecer compensación o reembolso a las solicitudes de ayuda mutua entre los gobiernos locales de Carolina del Norte. Con respecto al acuerdo ejecutado de 2017, la revisión de 2023 es muy similar en su contenido y requisitos. El cambio significativo incluye la eliminación del requisito de declaración de un estado de emergencia antes de solicitar ayuda mutua a nivel estatal. Los cambios a la versión de 2017 del acuerdo no afectan la capacidad del condado de Durham de ofrecer o recibir asistencia por ayuda mutua. El acuerdo actualizado ha sido revisado y aprobado por la Oficina del Fiscal del Condado.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se alinea con la Meta estratégica 3 del Condado: Comunidad segura y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** James E. Groves, director de la Oficina de Servicios de Emergencia y Elizabeth Schroeder, gerente jefe de Emergencias.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que firme y ejecute el acuerdo actualizado para 2023 para asistencia y ayuda mutua en todo el estado.

**Archivos  
adjuntos:**

[Acuerdo ayuda mutua estatal 2023](#)

[AAF Suplementario - No contrato Acuerdo ayuda mutua estatal 2023](#)

#### **23-0744**

#### **Aprobación de fondos de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense por la suma de \$1,074,404.09 con el fin de financiar la plataforma Traverse de Carahsoft Northwoods, una herramienta para la administración de casos para el Departamento de Servicios Sociales.**

**Texto del orden  
del día:**

Aprobación de fondos de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense por la suma de \$1,074,404.09 con el fin de financiar un contrato a tres años con Carahsoft Northwoods para la plataforma Traverse, una herramienta para la administración de casos para el Departamento de Servicios Sociales.

Desarrollada por Northwoods Consulting Partners, Inc. (Northwoods), un innovador líder de pensamiento en servicios sociales a nivel nacional, Traverse es un sistema de gestión de la participación de última generación disponible comercialmente que aprovecha la inteligencia artificial, analíticas descriptivas y búsqueda cognitiva para el empoderamiento de los trabajadores sociales de bienestar infantil con la información que necesitan para tomar decisiones informadas y fiables sobre los casos. Ofrece funcionalidad de recolección de contenido, hallazgo de casos y recolección de datos (como, por ejemplo, completar y administrar formularios del condado local) que puede apoyar directamente las necesidades únicas del Departamento de Servicios Sociales de Durham. Adicionalmente, ofrece gestión de formularios, un portal para clientes y una plataforma móvil para usar fácilmente en el campo.

Cuenta con un diseño centrado en el usuario que apoya la manera en que los trabajadores sociales de bienestar infantil y de servicios para adultos aspiran a trabajar; Traverse facilita las interacciones significativas al permitir al personal pasar el mayor tiempo posible en el campo con las familias, visitando a niños bajo cuidado, asistiendo a audiencias de tribunal,

entre otras; al tiempo que tienen acceso a la información crítica y detallada que necesitan del niño, la familia y el caso. Permite a los trabajadores sociales acceder toda la información del caso y del cliente, formularios del condado local y documentos mientras están en el campo, de la misma manera en que lo harían desde su oficina. Con Traverse, el contenido del caso recolectado en el campo es sincronizado automáticamente con la oficina, lo que aumenta la eficiencia de los trabajadores y les deja más tiempo para interactuar con los niños y las familias.

Un producto comercial de tipo software como servicio, disponible únicamente a través de Northwoods, Traverse se despliega en todo el condado para empoderar a los trabajadores sociales a tomar decisiones oportunas e informadas con el fin de revolucionar la manera en que las agencias de servicios sociales prestan sus servicios, lo que conduce a tener familias más fuertes, comunidades más sanas y mejores resultados. Northwoods cuenta con la aprobación de la exención tipo COTS (siglas en inglés de productos comerciales disponibles) de la Administración de Niños y Familias (ACF, por sus siglas en inglés), la cual fue obtenida por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte. Northwoods es usado en otros 36 condados de Carolina del Norte.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 2: Salud y bienestar para todos, pues disminuye las disparidades en materia de salud en la comunidad y la Meta 3: Comunidad segura y estable, por la mejora de los resultados para los niños, jóvenes y adultos vulnerables.

**Personal de referencia:** Maggie Cveticanin, directora, Departamento de Servicios Sociales; Kelly Inman, directora de operaciones, Departamento de Servicios Sociales, Margaret Faircloth, directora asistente, Departamento de Servicios Sociales.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe el uso de fondos de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense por la suma de \$1,074,404.09 con el fin de financiar un contrato a tres años con Carahsoft Northwoods para la plataforma Traverse, una herramienta para la administración de casos para el Departamento de Servicios Sociales.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF Documento suplementario - Aprobación de contrato Carasoft - Northwoods Traverse](#)  
[Northwood Traversse Acuerdo 9-21-23](#)  
[NC Pilot y Traverse Mapa del condado 5-23](#)  
[Carahsoft - Northwoods Consulting Partners Inc. - 10.13.2023 - Cotización 41205623](#)  
[Northwood-Traverse Caso de negocio para el proyecto](#)

**23-0752**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00036, transferencia de gravamen del año fiscal 2023-24 y aumento de varios gastos e ingresos presupuestados por un total de \$22,841,176.13**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00045, para enmendar los presupuestos de gastos e ingresos para varios fondos del año fiscal 2023-24 por un total de \$22,841,176.13 por el gravamen pendiente al final del año fiscal 2022-23. Los gravámenes pendientes al final del año fiscal representan obligaciones y compromisos del condado por servicios que aún no se han completado o prestado o por bienes que no se han recibido. Este dinero debe ser restringido en el saldo de fondo dentro de la sección de patrimonio del balance general para el año fiscal 2021-22 para cumplir con estas obligaciones o compromisos una vez sean completados o recibidos. Estos gravámenes pendientes al final del año no representan gastos ni responsabilidades. Estos gravámenes pendientes se incluyen en la cantidad reportada como “Estabilización restringida por los estatutos del estado” en la sección

saldo de fondo del balance general del Reporte Financiero Integral Anual (ACFR, por sus siglas en inglés).

De acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados (PCGA), los fondos de tipo gubernamental son los únicos fondos que registran gravamen en el ACFR. Sin embargo, durante el año fiscal, el condado mantiene gravámenes (órdenes de compra y contratos de servicios) para todos los tipos de fondos (gubernamentales y propietarios) con el fin de garantizar de que los fondos estén separados de manera apropiada para obligaciones y compromisos en el momento en que son pedidos o ingresados.

Debido a que estos gravámenes caducan a fin de año y son re-asignados en el siguiente año fiscal, no afectan el saldo de fondo no asignado. Es simplemente una re-asignación en el siguiente año fiscal de fondos para obligaciones y compromisos para bienes y servicios previamente pedidos pero que no se han recibido durante el año fiscal anterior. Gravar estos fondos es un requisito de los estatutos.

Por lo tanto, se solicita autorización para enmendar los presupuestos de los siguientes fondos en el año fiscal 2022-23 para cumplir con las órdenes de compra y contratos de servicio pendientes al final del año fiscal 2021-22.

Fondos generales (1001010000)	\$21,681,975.06
Fondo de gestión de riesgo (1001020000)	\$409,380.61
Fondo reserva de la revalorización (1001050000)	\$2,072.52
Fondo de plan de beneficios (1001500000)	\$12,650.50
Fondo para el agua de tormenta (5005500000)	\$88,837.24
Fondo del servicio público de alcantarillado (6006600000)	\$646,260.20
<b>Total</b>	<b>\$ 22,841,176.13</b>

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud está relacionada con los siguientes elementos del Plan Estratégico del condado de Durham: la labor se alinea con la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario).

**Personal de referencia:** Crystally Wright, directora financiera adjunta, Keith Lane, director de Servicios de Presupuesto y Administración

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00036, para realizar una transferencia de gravamen del año fiscal 2023-24 y aumentar varios gastos e ingresos presupuestados por un total de \$22,841,176.13.

**Archivos adjuntos:**

[Formulario jurídico AAF-36](#)

**23-0761**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00043 para disponer de fondos por la suma de \$43,446.38 para el Departamento de Servicios Sociales como parte del Plan del Rescate Estadounidense para los Servicios de Protección al Adulto, bajo el Título XX, Sección 2042(b). Los fondos de Servicios Esenciales de APS deben usarse para ofrecer necesidades esenciales para una persona que reciba servicios de planeación y movilización de recursos (SIS Code 204) de los Servicios de Protección para Adultos.**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00043 para disponer de fondos por la suma de \$43,446.38 para el Departamento de

Servicios Sociales como parte del Plan del Rescate Estadounidense para los Servicios de Protección al Adulto (APS, por sus siglas en inglés), bajo el Título XX, Sección 2042(b). Los fondos de Servicios Esenciales de Servicios de Protección al Adulto deben usarse para ofrecer necesidades esenciales para una persona que reciba servicios de planeación y movilización de recursos (SIS Code 204) de los Servicios de Protección para Adultos.

El fondo está diseñado para ofrecer asistencia a los departamentos de servicios sociales del condado para satisfacer necesidades identificadas de servicios de protección y movilizar servicios de protección en casos en que las limitaciones de los fondos del condado y recursos locales puedan constituir una barrera.

Estos servicios esenciales incluyen el suministro de cuidado de salud física y mental, asistencia para la higiene personal, asistencia para obtener la comida y ropa apropiada, la búsqueda de refugio ventilado y con calefacción para ofrecer protección de peligros para la salud y la seguridad; y protección del abuso, negligencia y explotación.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 2: Salud y bienestar para todos, pues disminuye las disparidades en materia de salud en la comunidad y la Meta 3: Comunidad segura y estable, por la mejora de los resultados para los niños, jóvenes y adultos vulnerables.

**Personal de referencia:** Maggie Cveticanin, directora, Departamento de Servicios Sociales; Kelly Inman, directora de operaciones, Departamento de Servicios Sociales, Margaret Faircloth, directora asistente, Departamento de Servicios Sociales.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta de Comisionados del Condado apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00043 para disponer de fondos por la suma de \$43,446.38 para el Departamento de Servicios Sociales como parte del Plan del Rescate Estadounidense para los Servicios de Protección al Adulto, bajo el Título XX, Sección 2042(b). Los fondos de Servicios Esenciales de APS deben usarse para ofrecer necesidades esenciales para una persona que reciba servicios de planeación y movilización de recursos (SIS Code 204) de los Servicios de Protección para Adultos.

**Archivos  
adjuntos:**

[Servicios esenciales APS Autorizaciones de financiamiento Año fiscal 2023-2024](#)

[Formulario jurídico AAF-43](#)

**23-0773**

**Aprobación de una enmienda al contrato entre el condado de Durham y The Wood Group, LLC para servicios de administración de propiedades en Shoppes of Hope Valley, ubicado en 3825 S. Roxboro St. con el fin de incrementar el presupuesto del contrato de \$36,000 a \$87,000**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe una enmienda al contrato entre el condado de Durham y The Wood Group, LLC para servicios de administración de propiedades en Shoppes of Hope Valley, ubicado en 3825 S. Roxboro St. con el fin de incrementar el presupuesto del contrato de \$36,000 a \$87,000.

Recientemente, el condado de Durham adquirió el centro comercial Shoppes of Hope Valley y celebró un contrato de servicios a seis meses con The Wood Group, LLC para recibir servicios de administración para la propiedad. El 27 de febrero de 2023, la Junta de Comisionados del Condado aprobó la enmienda al presupuesto N. 23BCC00067 para aumentar los gastos e ingresos en el fondo general por \$150,000 y aprobó el acuerdo de servicios entre el condado de Durham y The Wood Group, LLC para la administración de la parte que corresponde a Shoppes of Hope Valley, ubicada en 3825 S. Roxboro St. Durham,

---

NC 27707, por una tarifa de \$6000 al mes por un periodo de seis (6) meses a partir de la fecha de la compra del centro comercial por el condado de Durham.

La compra fue finalizada el 28 de julio de 2023, lo que inició el contrato de servicios de administración a seis meses. De conformidad con el alcance de servicios incluido en el contrato, el gerente de la propiedad es el encargado de pagar todos los costos de mantenimiento y reparación asociados con la propiedad y se le deben rembolsar cada mes tras la presentación de las facturas pagadas a los contratistas que realizaron el trabajo. El promedio mensual total de los gastos de mantenimiento para el centro comercial de los últimos 12 meses, lo que incluye el mantenimiento general y reparaciones, limpieza y mantenimiento de los estacionamientos y la gestión de desperdicios, es \$8500. Vale la pena mencionar que la mayor parte de estos costos se recuperan a través de la tarifa de mantenimiento del área común, pagada por los inquilinos con base en el área del espacio que alquilan. De manera adicional, todos los costos de servicios públicos son cobrados directamente al condado de Durham y son pagados a través del Departamento de Servicios Generales.

Esta enmienda es necesaria para gravar los fondos presupuestados con el fin de permitir al condado rembolsar estos gastos a The Wood Group, LLC.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto de la agencia apoya la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Nancy Mitchell, funcionaria sénior de bienes raíces, Peri Manns, director adjunto de Servicios Ambientales y de Ingeniería.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe una enmienda al contrato entre el condado de Durham y The Wood Group, LLC para servicios de administración de propiedades en Shoppes of Hope Valley, ubicado en 3825 S. Roxboro St. con el fin de incrementar el presupuesto del contrato de \$36,000 a \$87,000.

**Archivos  
adjuntos:**

[Wood Enmienda a contrato de administración de propiedades 100223](#)

[Contrato de administración de propiedades ejecutado 072823](#)

**23-0786**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00049 para disponer de fondos del saldo de fondo de los Fondos generales por la suma de \$1,728,956.74 para Servicios Sociales para agregar 35 cargos al Departamento de Servicios Sociales con el fin de atender las necesidades de personal para la expansión de Medicaid.**

**Texto del orden del día:**

Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00049 para disponer de fondos del saldo de fondo de los Fondos generales por la suma de \$1,728,956.74 para Servicios Sociales para agregar 35 cargos al Departamento de Servicios Sociales con el fin de atender las necesidades de personal para la expansión de Medicaid. El reembolso estándar de Medicaid está estimado en \$1,130,741.43. Anticipos adicionales asignados por \$93,672.67 y fondos de la cancelación en curso de la cobertura continua (CCU, por sus siglas en inglés) (\$30,458.70 al mes por 7 meses) para el resto del año fiscal 2024 suman un total de \$341,883.57. Para el año fiscal 2024, los gastos estimados para esta expansión después del reembolso suman un total de \$256,331.75.

La legislación para la expansión de Medicaid, convertida en ley por la firma del gobernador Cooper en marzo de 2023 (S.L. 2023-7/Proyecto de ley 76 de la Cámara) incluía fondos para

---

compensar los costos administrativos realizados en los condados asociados con la implementación de la expansión. El 25 de septiembre, el gobernador Roy Cooper y el secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte, Kody H. Kinsley, anunciaron que el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte lanzaría la expansión de Medicaid el 1 de diciembre de 2023, lo que brindaría acceso a cuidado de salud a más de 600,000 habitantes de Carolina del Norte.

El impacto al condado de Durham de los nuevos afiliados de Medicaid se espera que sean 21,622 adicionales a los 74,233 beneficiarios existentes.

La expansión de Medicaid aumenta la población que cumple con los requisitos a los adultos entre 19 y 64 años de edad que tienen ingresos de hasta 138% del nivel federal de pobreza. Por ejemplo, la expansión le da cobertura de salud a personas que viven solas y ganan menos de \$20,000 al año. De manera similar, una familia de tres con ingresos combinados inferiores a \$34,000 cumple ahora con los requisitos. Los beneficiarios obtienen cuidado de salud de la misma manera que los beneficiarios existentes y pueden recibir los mismos beneficios integrales y copagos que otros adultos no discapacitados en Medicaid.

Con el fin de acomodar los nuevos afiliados, que suponen un aumento estimado del 29%, el número total de personal en la agencia necesario para atender la expansión de Medicaid es 35 equivalentes a tiempo completo (FTEs, por sus siglas en inglés). A continuación, se desglosan los FTEs por cada división.

#### DIVISIÓN DE MEDICAID:

- Personal necesario (35 cargos):
  - 1 gerente de programa
  - 2 supervisores de cumplimiento de requisitos
  - 2 trabajadores sociales de Asistencia Pública de liderazgo
  - 22 trabajadores sociales de Asistencia Pública (IMC II)
  - 2 apoyo administrativo
  - 6 centro de llamadas, gestión de registros, asistentes de procesamiento en recepción

Los gastos administrativos de Medicaid son reembolsables al 75% para el personal directo (se permiten los cargos de asistencia a la afiliación) y reembolsables al 50% para los servicios de apoyo directos relacionados con Medicaid.

En junio, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte asignó fondos para que los condados financien los esfuerzos de preparación a la implementación de la expansión hasta que los fondos de S.L. 2023-7 estén disponible el 1 de diciembre. Al tiempo, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte anticipó que la financiación de S.L. 2023-7 estaría disponible a partir del 1 de octubre de 2023 y, por lo tanto, asignó \$177,356 al condado de Durham con base en 2.61% de las afiliaciones a Medicaid en todo el estado. Esto se determinó con base en la asignación estatal por \$1.667 millones al mes que se incluye en los condados en S.L. 2023-7 y se calcula a lo largo de un periodo de cinco meses para considerar el tiempo que transcurre desde la distribución de los fondos al momento en que se espera que estén disponibles a través de la legislación. Adicionalmente, se espera que Durham reciba \$35,458.70 al mes a partir de diciembre y durante la expansión.

---

Por último, los fondos se necesitan para realizar una difusión dirigida a nuestras comunidades más vulnerables y desatendidas.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 2: Salud y bienestar para todos, pues disminuye las disparidades en materia de salud en la comunidad y la Meta 3: Comunidad segura y estable, por la mejora de los resultados para los niños, jóvenes y adultos vulnerables.

**Personal de referencia:** Maggie Cveticanin, directora del Departamento de Servicios Sociales, Kelly Inman, directora de operaciones, Departamento de Servicios Sociales, Margaret Faircloth, directora asistente del Departamento de Servicios Sociales.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta de Comisionados del Condado apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 24BCC00049 para disponer de fondos del saldo de fondo de los Fondos generales por la suma de \$1,728,956.74 para Servicios Sociales para agregar 35 cargos al Departamento de Servicios Sociales con el fin de atender las necesidades de personal para la expansión de Medicaid. El reembolso estándar de Medicaid está estimado en \$1,130,741.43. Anticipos adicionales asignados por \$93,672.67 y fondos de la cancelación en curso de la cobertura continua (CCU, por sus siglas en inglés) (\$30,458.70 al mes por 7 meses) para el resto del año fiscal 2024 suman un total de \$341,883.57. Para el año fiscal 2024, los gastos estimados para esta expansión después del reembolso suman un total de \$256,331.75.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario - Solicitud de presupuesto Expansión Medicaid Año fiscal 2024](#)

[Medicaid-Memorandum a gerentes de condado y directores de Departamentos de Servicios Sociales](#)

[Solicitud Expansión Medicaid](#)

[Medicaid DCDL BG-06-23 Apoyo a condados durante cancelación de cobertura continua](#)

[Formulario jurídico AAF-49](#)

**23-0802**

**Aprobación de contrato de arrendamiento en Shoppes of Hope Valley entre el condado de Durham y Samet Corporation/WC Construction Company, LLC.**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe un contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y Samet Corporation/WC Construction Company, LLC en Shoppes of Hope Valley y que autorice a la gerente del condado para que ejecute todos los documentos necesarios para llevar a cabo este acuerdo.

Recientemente, el condado de Durham adquirió el centro comercial Shoppes of Hope Valley, ubicado en 3825 S. Roxboro St.; la parte de la propiedad conocida antes como Kroger box será reconfigurada y adaptada para albergar la Junta Electoral del condado de Durham. El contratista general seleccionado para completar esta renovación es Samet Corporation/W.C. Construction Company, LLC. El contratista general necesita un espacio de oficinas desde el cual pueda dirigir el trabajo y tiene la intención de alquilar una unidad en el centro comercial. The Wood Group, el gerente de la propiedad que representa al condado de Durham, ha negociado el contrato de arrendamiento adjunto, que ha sido revisado y aprobado por la Oficina del Fiscal del condado de Durham.

El espacio estaría ocupado por un año a una tarifa anual de \$24,000 al mes, que incluye las tarifas de mantenimiento del área común. Los servicios públicos serán pagados por aparte por el inquilino.

---

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto de la agencia apoya la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Nancy Mitchell, funcionaria sénior de bienes raíces, Departamento de Servicios Ambientales y de Ingeniería.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe un contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y Samet Corporation/WC Construction Company, LLC en Shoppes of Hope Valley y que autorice a la gerente del condado para que ejecute todos los documentos necesarios para llevar a cabo este acuerdo.

**Archivos adjuntos:**

[2023-10.06 Samet-WC Contrato de construcción](#)

## 7. Audiencias públicas (20 min)

### [23-0783](#) **Audiencia pública - Ordenanza para enmendar las disposiciones de la Ordenanza de Desarrollo Unificado de Durham relacionadas con el Plan Integral (20min)**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la Junta realizar una audiencia pública para recibir comentarios y poner en consideración las siguientes mociones:

**Moción 1,** Aprobar una ordenanza para enmendar la Ordenanza de Desarrollo Unificado e incorporar revisiones a Procedimientos comunes de revisión (Sección 3.2), Adopción y enmienda del Plan Integral (Sección 3.4), Distritos de zonificación (Artículo 4), estándares de intensidad del distrito (Artículo 6) y Propósito, aplicabilidad y regulaciones de uso para los distritos de diseño (Sección 16.1), efectivas después de la adopción; y

**Moción 2,** aprobar la declaración de consistencia apropiada, según lo requerido en conformidad con los Estatutos Generales de Carolina del Norte, sección 160D-605.

**Archivos adjuntos:**

Adjunto A Borrador TC2300002 del texto de la enmienda

Adjunto B Declaración de consistencia

Adjunto C Comentarios por escrito de la Comisión de Planificación

**Alineación con el plan estratégico:** La enmienda enfatiza la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario) al mantener un gobierno transparente e invitar las opiniones del público y alinear la Ordenanza de Desarrollo Unificado con el Plan Integral.

**Personal de referencia:** Scott Whiteman, AICP, gerente de planeación y Sara M. Young, AICP, directora de planificación.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta realice una audiencia pública y, si corresponde, apruebe la enmienda al texto de la Ordenanza de Desarrollo Unificado.

**Archivos adjuntos:**

[TC2300002 Cambios relacionados Plan Integral Memo Junta de Comisionados](#)

[Adjunto A TC2300002 Ordenanza con seguimiento de cambios - completo](#)

[Adjunto B - Declaración de consistencia](#)

---

[Adjunto C - Comentarios por escrito de la Comisión de Planificación](#)**8. Nombramientos para juntas y comisiones (10 min)****23-0756 Nombramientos para juntas y comisiones (10 min)**

**Texto del orden del día:** Monica Wallace, secretaria de la Junta, distribuirá boletas a la Junta para hacer nombramientos en las siguientes juntas:

- Comisión asesora de peatones y bicicletas
- Autoridad del desarrollo del turismo Discover Durham
- Comisión de Mujeres del condado de Durham
- Comisión de planeación de Durham
- Junta de Asuntos Ambientales

La Junta de Comisionados reconoce la necesidad de contar con una muestra representativa de los habitantes del condado de Durham desempeñándose en juntas, comisiones, comités y autoridades. Ninguna persona debe desempeñarse por más de cuatro periodos consecutivos en juntas con periodos de 2 años, más de tres periodos consecutivos en juntas con periodos de 3 años, más de dos periodos consecutivos en juntas con periodos de 4 años; y no más de un periodo consecutivo en juntas con periodos de 5 y 6 años en cualquier puesto, a menos que los estatutos establezcan algo diferente, o que no haya candidatos que cumplan con los requisitos de elegibilidad. La Junta de Ecuilización y Revisión está exenta de estos límites en los periodos.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Monica Wallace, secretaria de la Junta

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta de Comisionados del Condado realice un voto con el fin de nombrar miembros en las juntas y comisiones mencionadas.

**Archivos adjuntos:** [Adjunto Legistar - 10.23.2023](#)

**9. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)****10. Sesión cerrada****23-0810 Sesión cerrada**

**Texto del orden del día:** Se le solicita a la Junta que pase a sesión cerrada con el fin de discutir asuntos relacionados con la ubicación o expansión de industrias u otros negocios en el área atendida por el organismo público, en los que se incluye los acuerdos con una lista tentativa de incentivos al desarrollo económico que el organismo público podría ofrecer en negociaciones en virtud de los estatutos generales 143-318.11(a)(4).

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5

**Personal de referencia:** Andy Miracle, director de Desarrollo Económico.

---

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta se reúna en sesión cerrada y proporcione instrucciones al personal.

**11. Se levanta la sesión**